



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 2143 της 20ής ΜΑΪΟΥ 1986
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1986 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 62 του 1986

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ**

Επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με Απόφασή του αρ. 21.621 και ημερ. 22 Απριλίου 1982 αποφάσισε όπως η Κυπριακή Δημοκρατία συμμετάσχει στο Συνέδριο Πληρεξουσίων της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών που πραγματοποιήθηκε στη Ναϊρόμπη της Κένυας στη διάρκεια Οκτωβρίου—Νοεμβρίου 1982 και όπως η Κυπριακή Αντιπροσωπεία ψηφίσει και υπογράψει τις σχετικές πράξεις του Συνεδρίου με επιφύλαξη έγκρισής τους από το Υπουργικό Συμβούλιο·

Προοίμιο.

Και επειδή στο Συνέδριο αυτό η Κυπριακή Αντιπροσωπεία ψήφισε και υπόγραψε, σε αντικατάσταση της προηγούμενης Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών της Malaga—Torremolinos 1973 και των συνημμένων σ' αυτή πρωτοκόλλων, νέα Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών μαζί με το Τελικό Πρωτόκολλο, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III, IV, V, VI και VII και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής:

Και επειδή το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του αρ. 26652 και ημερομηνία 9 Ιανουαρίου 1986 ενέκρινε την υπογραφή της πιο πάνω νέας Σύμβασης μαζί με το Τελικό Πρωτόκολλο, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής:

Και επειδή σύμφωνα με την παράγραφο (2) του Άρθρου 169 του Συντάγματος προαπαιτούμενο για την ισχύ και δεσμευτικότητα της Σύμβασης και των Πρωτοκόλλων της έναντι της Κυπριακής Δημοκρατίας είναι η νομοθετική κύρωσή της:

Γι' αυτό η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1986.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση Τηλεπικοινωνιών το Τελικό Πρωτόκολλο αυτής, τα Πρόσθετα Πρωτόκολλα I, II, III, IV, V, VI και VII και το Πρόσθετο Προαιρετικό Πρωτόκολλο αυτής, τα οποία έγιναν και υπογράφηκαν στη Ναϊρόμπη της Κένυας στις 6 Νοεμβρίου 1982 και των οποίων το αγγλικό κείμενο εκτίθεται στο Μέρος I και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα:

Πίνακας.
Μέρος I
Μέρος II.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Κύρωση
Σύμβασης.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση.

Καταργήσεις
6 του 1976.

4. Ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως Τηλεπικοινωνιών και Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός) Νόμος του 1976 καταργείται.

ΠΙΝΑΞ
(Άρθρον 2)
ΜΕΡΟΣ Ι

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION CONVENTION

FIRST PART BASIC PROVISIONS

Preamble

- 1 While fully recognizing the sovereign right of each country to regulate its telecommunication and having regard to the growing importance of telecommunication for the preservation of peace and the social and economic development of all countries, the plenipotentiaries of the Contracting Governments, with the object of facilitating peaceful relations, international cooperation and economic and social development among peoples by means of efficient telecommunication services, have agreed to establish this Convention which is the basic instrument of the International Telecommunication Union.

CHAPTER I

Composition, Purposes and Structure of the Union

ARTICLE 1

Composition of the Union

- 2 1. The International Telecommunication Union shall comprise Members which, having regard to the principle of universality and the desirability of universal participation in the Union, shall be:
- 3 a) any country listed in Annex 1 which signs and ratifies, or accedes to, the Convention;

Art. 1 - 4

- 4 *b)* any country, not listed in Annex 1, which becomes a Member of the United Nations and which accedes to the Convention in accordance with Article 46;
- 5 *c)* any sovereign country, not listed in Annex 1 and not a Member of the United Nations, which applies for Membership of the Union and which, after having secured approval of such application by two-thirds of the Members of the Union, accedes to the Convention in accordance with Article 46.
- 6 2. For the purpose of 5, if an application for Membership is made, by diplomatic channel and through the intermediary of the country of the seat of the Union, during the interval between two Plenipotentiary Conferences, the Secretary-General shall consult the Members of the Union; a Member shall be deemed to have abstained if it has not replied within four months after its opinion has been requested.

ARTICLE 2

Rights and Obligations of Members

- 7 1. Members of the Union shall have the rights and shall be subject to the obligations provided for in the Convention.
- 8 2. Rights of Members in respect of their participation in the conferences, meetings and consultations of the Union are:
- 9 *a)* all Members shall be entitled to participate in conferences of the Union, shall be eligible for election to the Administrative Council and shall have the right to nominate candidates for election to any of the permanent organs of the Union;
- 10 *b)* subject to the provisions of Nos. 117 and 179, each Member shall have one vote at all conferences of the Union, at all meetings of the International Consultative Committees and, if it is a Member of the Administrative Council, at all sessions of that Council;
- 11 *c)* subject to the provisions of Nos. 117 and 179, each Member shall also have one vote in all consultations carried out by correspondence.

ARTICLE 3

Seat of the Union

- 12 The seat of the Union shall be at Geneva.

ARTICLE 4

Purposes of the Union

- 13 1. The purposes of the Union are:
- 14 a) to maintain and extend international cooperation between all Members of the Union for the improvement and rational use of telecommunications of all kinds, as well as to promote and to offer technical assistance to developing countries in the field of telecommunications;
- 15 b) to promote the development of technical facilities and their most efficient operation with a view to improving the efficiency of telecommunication services, increasing their usefulness and making them, so far as possible, generally available to the public;
- 16 c) to harmonize the actions of nations in the attainment of those ends.
- 17 2. To this end, the Union shall in particular:
- 18 a) effect allocation of the radio frequency spectrum and registration of radio frequency assignments in order to avoid harmful interference between radio stations of different countries;
- 19 b) coordinate efforts to eliminate harmful interference between radio stations of different countries and to improve the use made of the radio frequency spectrum;
- 20 c) foster international cooperation in the delivery of technical assistance to the developing countries and the creation, development and improvement of telecommunication equipment and networks in developing countries by every means at its disposal, including through its participation in the relevant programmes of the United Nations and the use of its own resources, as appropriate;